

Käyttöohje versio 4.1 FI  
Kevytrollaattori

**TAiMA** 

## Kiitos, kun valitsit DIETZ TAIIMA-rollaattorin.

TAIMA-rollaattori on tukeva, kevyt ja vie kokoontaitettuna vain vähän tilaa. Se antaa tukea liikuttaessa ja sen istuin tarjoaa mahdollisuuden levähtämiseen. Lue tämä käyttöohje ensin huolellisesti läpi ja tutustu rollaattorin kaikkiin toimintoihin.

Käyttöohjeissa on lisäksi tietoja, jotka parantavat käyttö- ja liikenneturvallisuutta sekä lisäävät rollaattorin arvon säilymistä parhaalla mahdollisella tavalla.

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä tuotteen myyjään.

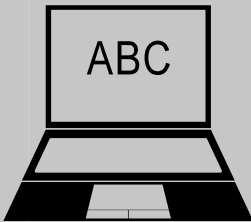
Löydät ajantasaiset tiedot tuotteestasi verkkosivuiltamme.

Jos sinulla on kysyttävää tuoteturvallisuudesta tai tuotteen palauttamisesta, ota yhteyttä DIETZiin kirjallisesti tai puhelimitse. Löydät yhteystietomme käyttöohjeen takasivulta.



### HUOMAUTUS

Käyttöohje on luettavissa suurem-  
massa koossa osoitteessa  
**[www.dietz-rehab.de](http://www.dietz-rehab.de)**  
PDF-muotoisena.



**01 Tärkeitä tietoja**

Käyttötarkoitus . . . . .4  
 Käyttöaiheet . . . . .4  
 Vasta-aiheet . . . . .4  
 Merkit ja symbolit . . . . .4

**02 Tuotteen kuvaus**

Toimitussisältö . . . . .4  
 Valinnaiset lisävarusteet . . . . .5  
 TAIIMA-rollaattorin rakenne . . . . .5

**03 Rollaattorin kokoaminen**

Rollaattorin asentaminen / auki taittaminen . . .6  
 Työntökahvojen korkeuden säätäminen . . . . .6

**04 Rollaattorin käyttö**

Kävely rollaattorin avulla . . . . .7  
 Kallistuspoljin . . . . .7  
 Käyttöjarrut . . . . .8  
 Seisontajarru . . . . .8  
 Jarrujen säätäminen . . . . .9  
 Rollaattorin kokoon taittaminen . . . . .9

**05 Lisävarusteet**

Lisävarusteiden kiinnittäminen ja käyttäminen 10  
 Ostoskassi (tehdasasennettu) . . . . .10  
 Rollaattorin kassi (valinnainen) . . . . .10  
 Selkänoja (valinnainen) . . . . .10  
 Kävelykeppiteline (tehdasasennettu) . . . . .11  
 Tarjotin (valinnainen) . . . . .11  
 Yhden käden jarru (valinnainen) . . . . .12  
 Sateenvarjo (valinnainen) . . . . .12

Muiden valmistajien lisätarvikkeet ja -osat . . .12

**06 Turvaopasteet**

Turvallisuusohjeet . . . . .13

**07 Käyttöön liittyviä vinkkejä**

Kunnossapito/huolto . . . . .15  
 TAIIMA-huoltosuunnitelma . . . . .16  
 Vianetsintä ja -korjaus . . . . .18  
 Puhdistaminen . . . . .19  
 Desinfiointi . . . . .19  
 Edelleen luovuttaminen ja uudelleenkäyttö . .19  
 Varastointi . . . . .19  
 Hävittäminen . . . . .20  
 Tuotteen merkinnät . . . . .20

**08 Valmistajan ilmoitus**

Takuu . . . . .21  
 Käyttöikä . . . . .21  
 Vastuukysymykset . . . . .21

**09 Tekniset asiakirjat**

Mitat ja tekniset tiedot . . . . .22  
 Tuotetestaus . . . . .23  
 Ympäristöolosuhteet . . . . .23  
 Tunnistetietojen merkitseminen . . . . .23



## KÄYTTÖTARKOITUS

TAiMA on tarkoitettu käytettäväksi enintään 150 kg:n painoisen liikuntarajoitteisen henkilön kävelyn avustamiseen ja rajoitetusti myös istualtaan tapahtuvaan tilapäiseen lepäämiseen.

Se on tarkoitettu sisä- ja ulkokäyttöön ja käytettäväksi yksinomaan kiinteällä ja tasaisella alustalla.

Käyttötarkoitus voi vaihdella sellaisilla tuotteilla, jotka on valmistettu yksilölliseen käyttöön ja jotka on merkitty vastaavasti. Tällöin voimassa ovat tuotteen mukana toimitetutasiakirjat.

## KÄYTTÖAIHEET

TAiMA on tarkoitettu käytettäväksi henkilöille, jotka kärsivät

- ▶ aktiivisten tai passiivisten liikuntaelimien rajoitusten aiheuttamista liikuntarajoitteista
- ▶ kävelyn koordinaatio-ongelmista
- ▶ alentuneesta kuormitettavuudesta

## VASTA-AIHEET

TAiMA-rollaattoria ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille, jotka kärsivät

- ▶ aistihäiriöistä
- ▶ voimakkaista tasapainohäiriöistä
- ▶ runsaasta ylipainosta (ruumiinpaino yli 150 kg).

Rollaattoria ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. TAIIMA-rollaattoria ei saa käyttää nousemisen apuna, suurten kuormien tai henkilöiden

kuljettamiseen tai muihin vastaaviin käyttötarkoituksiin.

## MERKIT JA SYMBOLIT

Näitä symboleita käytetään sellaisten tekstikappaleiden merkitsemiseen, joissa on tuotteen päivittäiseen käyttöön liittyvää hyödyllistä tietoa.



### VAROITUS

**Turvallisuusvaara!** Varoituksia on noudatettava ehdottomasti!

Huomaa, että noudattamatta jättämisestä voi seurata loukkaantumisen vaara ja/tai vahinkoa rollaattorille tai ympäristölle.



### HUOMAUTUS

Vinkejä ja ohjeita toimintojen käyttämiseen. \_

## TOIMITUSSISÄLTÖ

TAiMA-rollaattori sisältää seuraavat osat ja lisävarusteet:

- ▶ TAIIMA-rollaattori
- ▶ Käyttöohje
- ▶ Vakiomalliset ostoskassi
- ▶ Kävelykeppiteline (asennus oikealle/vasemmalle puolelle)
- ▶ Kallistuspoljin

TAiMA-rollaattori toimitetaan valmiiksi asennettuna. Tarkista pakkauksesta purkamisen jälkeen, että laite on

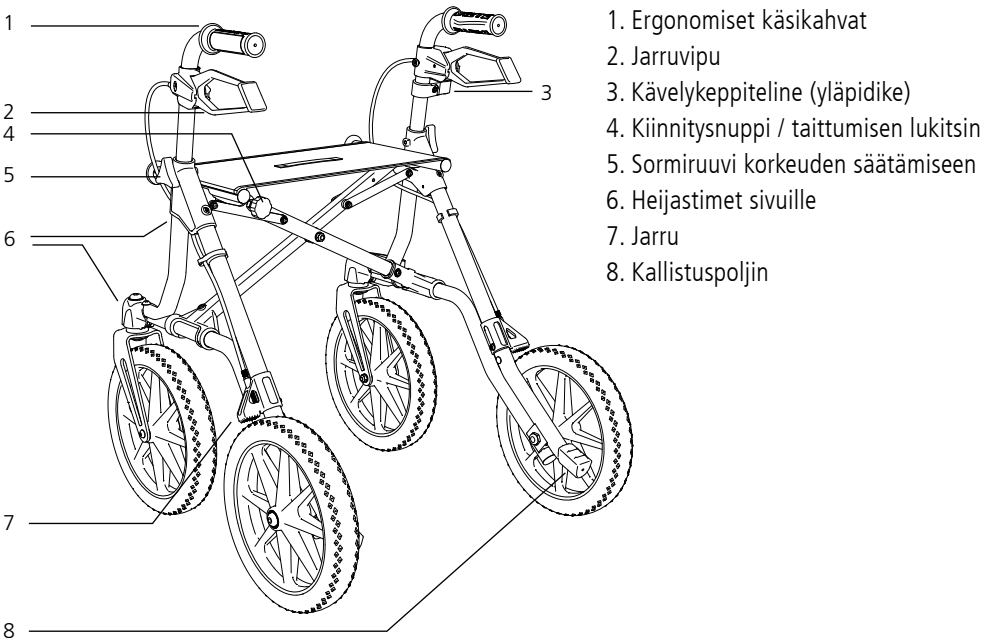
täydellinen ja vahingoittumaton. Jos pakkauksen sisältö on havaittavasti vaurioitunut, ilmoita asiasta viipymättä rahtiyritykselle.

## VALINNAISET LISÄVARUSTEET

TAIMA-rollaattoriin on saatavana seuraavat valinnaiset lisävarusteet:

- ▶ Rollaattorin kassi  
tuotenro 290102
- ▶ Selkänoja "Standardi"  
tuotenro 290007
- ▶ Selkänoja "Komfort", pehmustettu  
tuotenro 290038
- ▶ Yhden käden jarru (vain XC PU)  
tuotenro 290105 (vasen)  
tuotenro 290104 (oikea)
- ▶ Sateen- ja päivänvarjo  
tuotenro 601270 (punainen)  
tuotenro 601271 (maitokahvi)
- ▶ Tarjotin  
tuotenro 280009

## TAIMA-ROLLAATTORIN RAKENNE

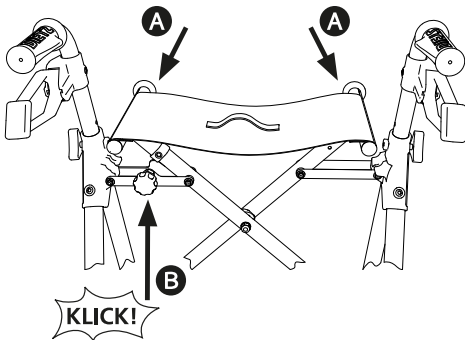


## ROLLAATTORIN KOKOAMINEN

TAiMA toimitetaan valmiiksi tehtaalla koottuna. Seuraavissa luvuissa selostetaan rollaattorin kokoaminen ja säätäminen omiin tarpeisiin sopivaksi siten, että voit käyttää sitä vaivattomasti.

## ROLLAATTORIN ASENTAMINEN / AUKI TAITTAMINEN

1. Aseta rollaattori siten, että sen kahvat osoittavat sinua kohti.
2. Paina istuintason sivuputkia sivuille ja alaspäin, kunnes rollaattori on taitettu täysin auki **A**. Taittumisen lukitusnapin (punainen) **B** tulee lukittua kuultavasti.



## VAROITUS

**Turvallisuusvaara!** Käytä rollaattoria vain, kun taittumisen lukitusnappi on lukittuna oikein.

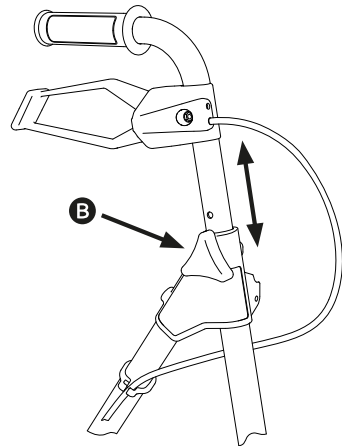


## VAROITUS

**Puristumisvaara!** Käyttäessäsi taittumisen lukitusnappia ja rollaattoria auki/kiinni taittaessasi varo käsiäsi, sormiasi ja irtonaisia vaatteita!

## TYÖNTÖKAHVOJEN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN

1. Löysää ruuvikiinnitys **B** ja vedä sormiruuvi täysin ulos.
2. Aseta nyt työntökahvat halutulle korkeudelle.
3. Työnnä lopuksi sormiruuvi **B** takaisin sisään ja kiristä se tiukalle.



## HUOMAUTUS

Jotta TAiMA-rollaattoria voidaan käyttää oikein, se on säädettävä yksilöllisesti kokosi mukaisesti. Koulutetun henkilön tulee suorittaa tämä säätö.

## TAIMA-ROLLAATTORIN KÄYTTÄMINEN

Tutustu TAIMA-rollaattoriin huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä, jotta tunnet olosi varmaksi sitä käyttäessäsi. Suosittelemme tukihenkilön apua tässä tilanteessa.

Tarkista rollaattorin oikea kokoaminen ennen sen käyttämistä:

- ▶ Onko kaikki kiinnitetty osat kiinnitetty asianmukaisesti?
- ▶ Onko kaikki ruuvit kiristetty tiukalle?
- ▶ Toimivatko jarrut?
- ▶ Seisooko rollaattori kaikilla neljällä pyörällä?
- ▶ Onko taittumisen lukitsin lukittuna?

## KÄVELY ROLLAATTORIN AVULLA

Seiso rollaattorin takana ja tartu molemmilla käsillä työntökahvoihin. Kun olet saavuttanut tukevan seisoma-asennon, vapauta molemmat jarrut. Voit nyt aloittaa kävelemisen.



### VAROITUS

**Turvallisuusvaara!** Seuraavat kohdat vaikuttavat turvallisuuteen! \_\_\_\_\_

- ▶ Älä työnnä rollaattoria liian kauas itsestäsi. Hyvän tukitoiminnon takaamiseksi rollaattoria on talutettava lähellä kehoa.
- ▶ Rajoita nopeutta vetämällä molempia jarrukahvoja kevyesti ja tasaisesti.
- ▶ Kävele pystysuorassa ja kohdistu katseesi

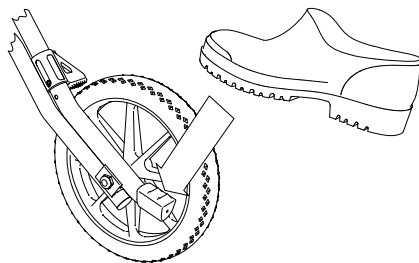
eteenpäin, jotta havaitset esteet ja voit väistää ne ajoissa.

- ▶ Käytä jarruja kaltevilla pinnoilla (vedä jarrukahvoja ylöspäin) ja älä kulje liian kaltevia reittejä.
- ▶ Emme suosittele kävelemään takaperin rollaattorin kanssa.

## KALLISTUSPOLJIN

Voit ylittää reunoja ja muita esteitä kevyemmin rollaattoria kallistamalla.

1. Varmista, että seisot tukevasti.
2. Paina kallistuspoljinta kevyesti jalan kärjellä. Rollaattorin eturenkaat nousevat tällöin hieman.
3. Työnnä rollaattori esteen yli ja ota jalka jälleen pois kallistuspolkimelta.



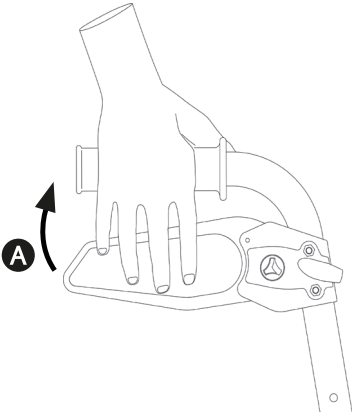
### VAROITUS

**Kaatumisvaara!** Huomaa, että kallistuspolkimen käyttö voi vaikuttaa tasapainoosi. \_\_\_\_\_

## KÄYTTÖJARRUT

Täältä löydät tietoa siitä, miten jarruja käytetään kävellessä (käyttöjarrut). Tämä voi olla tarpeen, jos kävelet esimerkiksi pientä rinnettä alaspäin. Tämä jarruttaa pyöriä hieman ja estää rollaattoria vierimästä pois luotasi.

1. Hidasta rollaattorin nopeutta kävelyn aikana vetämällä molempia jarrukahvoja kevyesti ja tasaisesti ylöspäin **A**.
2. Kun annat jarrujen palata neutraaliasentoonsa, pyörät kulkevat jälleen vapaasti.



## SEISONTAJARRU

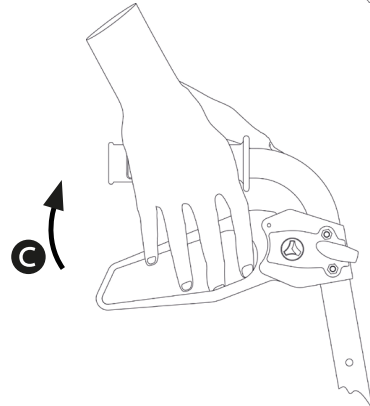
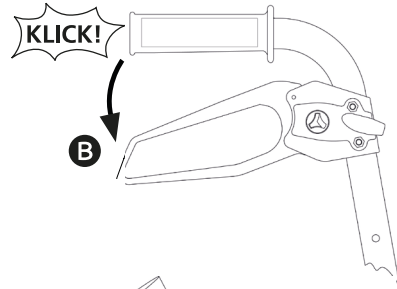


### VAROITUS

**Juuttumisvaara!** Kun käytät rollaattorin seisontajarrua, varmista, että tartut jarruvipuun kaikilla neljällä sormella, jotta vältät jumitumisen.

Jos haluat "pysäköidä" rollaattorin, toimi seuraavasti:

1. Lukitse jarrut (seisontajarru) painamalla jarrukahvat alas **B**. Ne lukittuvat kuuluvasti ja pysyvät lukittuina.
2. Vapauta jarrut nostamalla jarrukahvoja jälleen ylöspäin **C**.

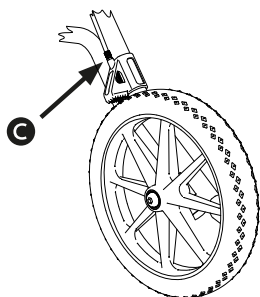




## JARRUJEN SÄÄTÄMINEN

Jarrut on asennettu oikein, kun

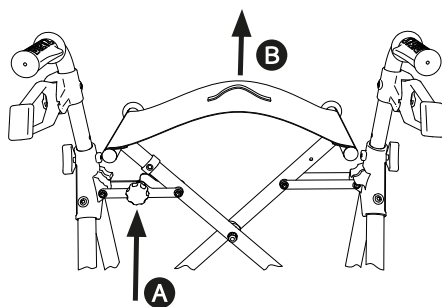
- ▶ Jarruvivut ja bowdenkaapelit eivät ole löysällä (niissä ei saa olla liikkumavaraa).
- ▶ Kun jarrukahvat ovat vapautettuina, renkaiden tulee pyöriä ilman hankaavaa ääntä.
- ▶ Tarvittaessa jarrutusvaikutusta voidaan säätää takarenkaiden jarrupaloissa sijaitsevasta bowdenkaapelin säätöruuvista **C**.



## ROLLAATTORIN KOKOON TAITTAMINEN

TÄIMA-rollaattori on helppo taittaa kokoon. Se seisoo omilla pyörillään myös kokoon taitettuna, mistä on apua tilaa säästävissä varastoinnissa.

1. Vapauta tätä varten taittumisen lukitusnappi **A** vetämällä punaista nappia itseäsi kohti.
2. Vedä samanaikaisesti istuintasoa siinä olevasta lenkistä **B** ylöspäin.
3. Rollaattori taittuu kokoon.



### VAROITUS

**Turvallisuusvaara!** Jos jarrujen säätämisessä ilmenee ongelmia, käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen! Vain tällä tavoin voit varmistaa rollaattorin turvallisen käytön.

**Turvallisuusvaara!** Älä koskaan kierrä ruuvia täysin irti, koska jarrut eivät tällöin enää toimi. \_\_\_\_\_



### VAROITUS

**Puristumisvaara!** Käyttäessäsi taittumisen lukitusnappia ja rollaattoria auki/kiinni taittaessasi varo käsiäsi, sormiasi ja irtonaisia vaatteita! \_\_\_\_\_

## LISÄVARUSTEIDEN KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÄMINEN

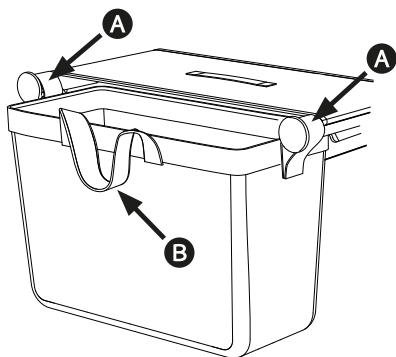
TAiMA-rollaattorin vakiovarustukseen kuuluu ostoskassi ja kävelykeppiteline.

Voit myös hankkia valinnaisia lisävarusteita (katso luku "Valinnaiset lisävarusteet").

### OSTOSKASSI (TEHDASASENNETTU)

Ostoskassi on hyväksytty enintään 5 kg:n painoisten esineiden kuljettamiseen.

1. Ripusta ostoskassi tarttumalla sitä molemmista sivulenkkeistä **A** ja pujottamalla ne molempien pidiketankojen yli.
2. Kun haluat nostaa ostoskassin pois rollaattorista, pidä lenkeistä kiinni ja irrota kassi eteenpäin vetämällä.
3. Voit tarttua ostoskassin kantohihnoihin **B** asettamalla ne hetkeksi sivuun ja tarttumalla hihnoihin molemmilta puolilta.



### ROLLAATTORIN KASSI (VALINNAINEN)

TAiMA-rollaattori voidaan varustaa vaihtoehtoisesti rollaattorin kassilla, joka on hyväksytty enintään 12 kg:n painoille.

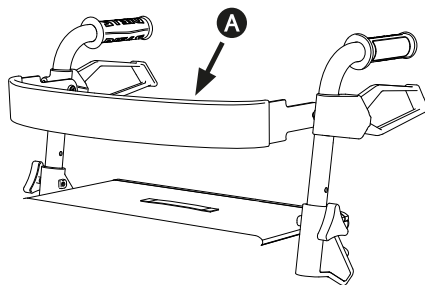
Ripustaminen ja pois ottaminen tapahtuvat samalla tavalla kuin ostoskassia käytettäessä (katso kuvaus edeltävästä luvusta).

Lisäksi rollaattorin kassi voidaan sulkea vetoketjulla.

### SELKÄNOJA (VALINNAINEN)

Jos haluat valinnaisen takahihnan "standardin" **A** tai "mukavuuden" (pehmeä ja erityisen leveä), ota yhteys lääketieteelliseen tarvikkeeseen asentaaksesi.

Se varmistaa turvallisen istuutumisen ja auttaa löytämään oikean kohdan TAIiMA-rollaattorin istuintasolla.



### VAROITUS

**Kaatumisvaara!** Varmista, että jarrut ovat käytössä ennen istuutumista ja huomioi, että selkänojaan nojaaminen voi vähentää rollaattorin vakautta.



## VAROITUS

**Kaatumisvaara!** Varmista ennen istuutumista, että selkänöjää ei ole käännetty ylös tai alas. Muutoin voit menettää tasapainosi ja kaatua. \_\_\_\_\_



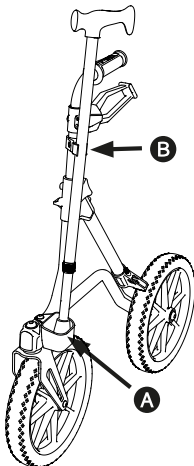
## HUOMAUTUS

Istuintaso on tarkoitettu vain tilapäistä istumista varten, kun haluat pitää pienen tauon kävelyn aikana. Pitäessäsi pidemmän tauon, käytä tavallisia istuimia. \_\_\_\_\_

## KÄVELYKEPPITELINE (TEHDASASENNETTU)

Kävelykeppiteline on asennettu rollaattoriin valmiiksi tehtaalla.

1. Aseta kävelykeppi telineeseen sijoittamalla ensin kävelykepin kumitulppa telineen alapidikkeeseen **A**.
2. Napsauta sitten keppi ylempään pidikkeeseen **B** kevyesti painamalla.



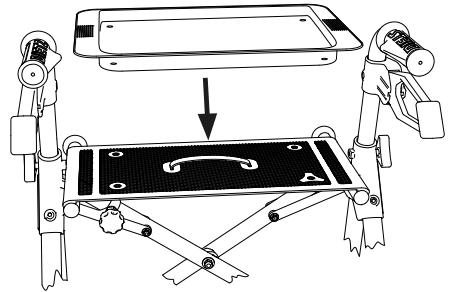
Jos vasemmanpuoleinen kävelykeppiteline asento on sinulle kätevämpi, voidaan telineen ylempi ja alempi pidike irrottaa ja asentaa rollaattorin vasemmalle puolelle. Käytä asentamiseen valtuutetun jälleenmyyjän palveluja.

## TARJOTIN (VALINNAINEN)

Tarjotin on tarkoitettu pienten, enintään 5 kg:n painoisten esineiden kuljettamiseen sisätiloissa.

Aseta tarjotin istuinpäällisen päälle. Alapinnassa on neljä nastaa, jotka voidaan sovittaa istuinpäällisessä oleviin reikiin.

Kun kuljetat esineitä tarjottimella, työnnä rollaattoria erityisen varovasti. Nykivien liikkeiden seurauksena esineet voivat kaatua tai pudota.



## VAROITUS

**Palovammavaara!** Älä kuljeta tarjottimella kuumia esineitä tai juomia. Jos ne kaatuvat, voit polttaa itsesi. \_\_\_\_\_

## YHDEN KÄDEN JARRU (VALINNAINEN)

Jos toisessa kädessä ei ole riittävästi voimaa jarrun turvalliseen käyttämiseen, TAIIMA XC PU-mallit voidaan varustaa yhden käden jarrulla. Valtuutetun jälleenmyyjän on suoritettava tämän asentaminen.

- ▶ Edellytyksenä yhden käden jarrun asentamiselle on, että jarrua käyttävässä kädessä on riittävästi voimaa jarrun turvalliseen käyttämiseen.
- ▶ Jarruun pätevät samat käyttö- ja huolto-ohjeet kuin molemmissa käsikahvoissa oleviin jarruihin.

## SATEENVARJO (VALINNAINEN)

TAIIMA-rollaattori voidaan varustaa sateenvarjolla, jota voidaan käyttää myös aurinkovarjona.

Sen asentaminen kuvataan erillisessä, lisävarusteen mukana tulevassa käyttöohjeessa. Anna sateenvarjon asentaminen valtuutetun jälleenmyyjän tehtäväksi ja luovuta käyttöohje heidän käyttöönsä.



### VAROITUS

**Kaatumisvaara!** Sateenvarjon asentaminen voi heikentää rollaattorin vakautta!

**Turvallisuusvaara!** Noudata sateenvarjon erillisen käyttöohjeen käyttöön ja turvallisuuden liittyviä ohjeita! \_\_\_\_\_

## MUIDEN VALMISTAJIEN LISÄTARVIKKEET JA -OSAT

Vain DIETZ GmbH:n valmistamien alkuperäisten lisätarvikkeiden käyttö on sallittua. Jos rollaattoriin kuitenkin asennetaan muiden valmistajien tuotteita, vastuu tuotteen turvallisuudesta siirtyy sille, joka asentaa lisätarvikkeet tai -osat. Lisätarvikkeiden tai -osien ja tuotteen yhdistelmä ei ole enää vaatimusten mukainen, ja asennuksesta vastaavan on tehtävä uusi selvitys vaatimustenmukaisuudesta. DIETZin lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 liitteen II mukaisesti tekemä vaatimustenmukaisuus selvitys ei ole enää voimassa.



### VAROITUS

**Tuoteturvallisuus!** Tuotteen turvallisuutta ei voida enää taata, jos siinä on käytetty lisätarvikkeita tai -osia, jotka eivät ole DIETZin myymiä.

**Turvallisuusvaara!** Jos rollaattoriin on asennettu lisätarvikkeita tai -osia, tällöin on ehdottomasti noudatettava niiden käyttöohjeissa olevia turvallisuusohjeita. \_\_\_\_\_

## TURVALLISUUSOHJEET

TAiMA-rollaattorin käytöstä ei koidu vaaraa, jos se tapahtuu tässä käyttöohjeessa kuvatun tarkoituksenmukaisen käytön mukaisesti.



### VAROITUS

Noudata kaikkia turvallisuusohjeita loukkaantumiskehityksen välttämiseksi! \_\_\_\_\_

- ▶ Rollaattoria saa käyttää vain kiinteällä, tasaisella alustalla!
- ▶ Käytä jarruja kaltevilla pinnoilla (vedä jarrukahvoja ylöspäin).
- ▶ Jos TAiMA-rollaattorisi on varustettu ilmatäytteisillä renkailla, tarkista renkaiden oikea ilmanpaine säännöllisesti.
- ▶ Rollaattorin on seistävä turvallisesti kaikilla neljällä pyörällä!
- ▶ Tarkasta aina ennen rollaattorin käyttöä kaikkien asennettujen osien asianmukainen kiinnitys, jarrujen toiminta ja että taittuminen on lukittuna.
- ▶ Lukitse aina molemmat jarrut ennen kuin istuudut rollaattorin istuimelle.
- ▶ Rollaattorin istuin on tarkoitettu vain tilapäistä istumista varten, kun haluat pitää tauon kävelyn aikana!
- ▶ Huomio: vartalon liikkeistä johtuva tasapainon siirtyminen voi kasvattaa rollaattorin kaatumisen vaaraa! Huolehdi siksi rollaattorin tasaisesta kuormittamisesta!
- ▶ Älä ripusta kasseja rollaattorin kahvoihin tai muihin osiin. Myös se lisää kaatumisen riskiä!
- ▶ Käyttäessäsi taittumisen lukitusnappia ja rollaattoria auki/kiinni taittaessasi varo käsiäsi, sormiasi ja irtonaisia vaatteita! Puristumisen vaara!
- ▶ Älä koskaan ylitä käyttäjän ja kuorman yhdistettyä 150 kg:n enimmäiskuormitusta.
- ▶ Älä jätä rollaattoria alttiiksi suoralle auringonvalolle, lämmönlähteille tai alhaisille lämpötiloille pitkiksi ajoiksi. Tuotteen osat (esim. runko ja käsikahvat) voivat kuumetua ( $> 41\text{ °C}$ ) tai kylmetä ( $< 0\text{ °C}$ ) voimakkaasti, mikä voi johtaa tietyissä olosuhteissa ihovammoihin.
- ▶ Varmista, että et jätä rollaattoria hätäuloskäyntien ja hätäpoistumisteiden välittömään läheisyyteen niiden tukkimisen välttämiseksi.
- ▶ Älä koskaan käytä rollaattoria alkoholin tai muiden tarkkaavaisuutta ja reaktioaikaa heikentävien päihteiden vaikutuksen alaisena!
- ▶ Käytä rollaattoria vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä kuljeta sitä hidastamatta esteitä, kuten askelmia tai reunoja, päin.
- ▶ Rollaattoria ei saa antaa lasten käsiin leikkimistä varten eikä sitä saa käyttää sen käyttötarkoituksen vastaisesti!
- ▶ Rollaattorilla istuessa sitä ei saa liikuttaa jaloilla työntämällä tai vetämällä tai toisen henkilön työntämänä! Se voi aiheuttaa

- ▶ loukkaantumisen vaaran ja voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen!
- ▶ Noudata liikennesääntöjä kulkiessasi muun liikenteen seassa.
- ▶ Käytä mahdollisuuksien mukaan vaaleita, erottuvia vaatteita ja huolehdi siitä, että heijastimet ovat näkyvissä. Näin muut tienkäyttäjät huomaavat sinut paremmin.
- ▶ Älä koskaan käytä rollaattoria istuimena matkustaessasi ajoneuvossa tai julkisissa liikennevälineissä. Se aiheuttaa suuremman kaatumisen vaaran!
- ▶ Älä koskaan kulje rollaattorin kanssa rullaportaissa, koska se aiheuttaa suuremman kaatumisen vaaran!
- ▶ Käytä portaita vain tukihenkilön avustamana mikäli hissiä tai rampeja ei ole käytettävissä.
- ▶ Hiekka, merivesi tai tiesuola voivat vaurioittaa pyörien laakereita. Puhdista rollaattori huolellisesti, jos se on altistunut tällaisille olosuhteille.
- ▶ Ylitä kiskot ja muut vastaavat esteet aina suorassa kulmassa (90°), mikäli ne eivät ole kierrettävissä.
- ▶ Rollaattoria ei saa käyttää raskaiden kuormien kuljettamiseen. Esineiden kuljettamiseen saa käyttää vain verkkokassia, kuten luvussa "Lisävarusteet" on kuvattu.
- ▶ Rollaattoriin liittyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!
- ▶ Jos rollaattorisi toiminnassa ilmenee minkäänlaisia rajoituksia, vie se viipymättä huollettavaksi valtuutetulle jälleenmyyjälle.
- ▶ Jos rollaattoria säilytetään käyttämättömänä yli vuoden ajan, sille on suoritettava kaikki huoltosuunnitelman edellyttämät tarkastukset.

## KUNNOSSAPITO/HUOLTO

---

Rollaattorin jatkuvan turvallisen käytön takaamiseksi suosittelemme suorittamaan huoltosuunnitelman mukaiset tarkastukset säännöllisesti.

Rollaattorin puutteellinen hoito ja kunnossapito tai niiden laiminlyönti rajoittavat korvausvastuuta. Huoltosuunnitelma ei anna selvitystä tosiasiallisesti tarpeellisesta rollaattorin edellyttämästä työn laajuudesta.



### HUOMAUTUS

Käyttäjänä olet ensimmäinen, joka huomaa mahdolliset vauriot. Jos huomaat jonkin huoltosuunnitelmassa mainituista vioista tai jonkin muun vian tai vajaatoiminnon, käänny viipymättä valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. \_



### HUOMAUTUS

Käyttäjä tai hänen avustajansa suorittavat huoltosuunnitelmassa vaaditut tarkastukset ja toimenpiteet, ellei toisin mainita. \_\_\_\_\_



### VAROITUS

**Turvallisuusvaara!** Rollaattorin käyttöturvallisuuden ylläpitämiseksi vain jälleenmyyjä saa suorittaa korjaustöitä ja niissä saa käyttää vain DIETZ-varaosia. Näitä varaosia on saatavana verkkosivujemme kautta. \_\_\_\_\_





### HUOMAUTUS JÄLLEENMYYJILLE

Jos käyttäjä ilmoittaa rollaattorin toiminnassa poikkeavuuksia, tarkasta kaikki huoltosuunnitelmassa tarkastettavaksi merkityt kohdat. Tarkastukset on suoritettava myös jokaisen uudelleenkäyttöönoton yhteydessä ja tuotteen pidemmän (> 4 kuukautta) varastoinnin jälkeen. \_\_\_\_\_

## TAIMA-HUOLTOSUUNNITELMA

Tarkastetaan	Kuvaus		
<b>Jarrut/ seisontajarrut:</b> toiminta	<p>Kun jarrukahvat on painettu/lukittu alas (seisontajarru) tai jarrukahvat on vedetty ylös (käyttöjarru), takapyörät eivät saa pyöriä.</p> <p> Jarrut on säädettävä uudestaan bowdenkaapelien tai takarenkaiden vaihtamisen jälkeen. Vain valtuutettu jälleenmyyjä saa suorittaa tämän toimenpiteen.</p>	X	
<b>Työntökahvat:</b> vakaus	<p>1. Työntökahvojen sormiruuvien tulee olla pitävästi kiinnitettävissä. 2. Työntökahvat eivät saa heilua.</p>	X	
<b>Taittumisen lukitus ja taittomekanismi:</b> toiminta ja turvallisuus	<p>1. Taittumisen lukituksen (punainen nappi) tulee olla vaivattomasti ulos vedettävissä ja uudestaan lukittavissa. 2. Molempien rungon osien tulee olla vaivattomasti yhteen ja erilleen vedettävissä.</p>	X	
<b>Ruuvikiinnitykset:</b> pitävä kiinnitys	<p>Kaikkien ruuvikiinnityksien tulee olla pitävästi kiinnitettyinä.</p> <p> Itselukittuvat mutterit ja ruuvit menettävät tehokkuutensa, kun niitä avataan ja suljetaan toistuvasti. Sen vuoksi valtuutetun jälleenmyyjän tulee huolehtia niiden vaihtamisesta niiden löystyessä.</p>	X	
<b>Ohjaus ja kulkupyörät:</b> kulku, toimivuus ja vauriot	<p>1. Pyörien tulee kulkea suorassa linjassa ja puolelta toiselle värisemättä. 2. Pyörien tulee pyöriä kulkemisen aikana kevyesti ja äänettömästi. 3. Pyörät eivät saa olla vaurioituneet.</p>	X	
<b>Ohjaus ja kulkupyörät:</b> kulku, toimivuus ja vauriot	<p>1. Pyörät eivät saa olla vaurioituneet ja niiden tulee pyöriä äänettömästi, puolelta toiselle värisemättä ja suorassa linjassa. 2. Jos pyörien navoissa on nukkaa tai likaa, puhdistane.</p>		X
<b>Työntökahvat:</b> vakaus ja vauriot	<p>1. Käsi- ja jarrukahvojen tulee olla pitävästi kiinnitettyinä. 2. Työntökahvoissa ei saa olla ulkoisia vaurioita/vääntymiä, eivätkä ne saa heilua. 3. Sormiruuvien tulee olla pitävästi kiinnitettävissä.</p>		X
<b>Istuin:</b> liikaantuminen ja vauriot	<p>1. Istuinpäällisen tulee olla pitävästi kiinnitetty sivuilla oleviin kiskoihin. 2. Jos istuinpäällinen on likaantunut, puhdistane se puhdistusohjeiden mukaisesti. 3. Jos istuinpäällinen on vaurioitunut, se on vaihdettava.</p>		X
<b>Runko, koko rakenne:</b> toiminta ja vauriot	<p>1. Rungon molemmissa osissa ja ristisiteissä ei saa olla vaurioita tai halkeamia. 2. Toiminnalliset ja pinnan vauriot on korjattava.</p>		X



Tarkastetaan	Kuvaus	kuukausittain	aina ennen käyttöä
<b>Silmämääräinen tarkastus:</b> irtonaiset osat, murtumat, ruoste tai muut vauriot	 Jos tällaisia vaurioita ilmenee, rollaattoria ei saa enää käyttää, koska sen turvallista käyttöä ei kyetä enää takaamaan.		x
<b>Likaantuminen:</b> rollaattori, koko rakenne	Likaantumisen voimakkuudesta riippuen koko rollaattori on puhdistettava vähintään kerran kuukaudessa (katso luku Puhdistaminen).		x
<b>Ilmatäytteiset renkaat (XC Luft):</b> tarkasta toiminta ja vauriot	1. Tarkista ilmanpaine. 2. Täytä renkasiin vaadittu ilmanpaine (katso painatus renkaan sivussa). 3. Vaurioituneet tai voimakkaasti kuluneet renkaat on vaihdettava.  Jos rengas vuotaa, sitä ei saa enää käyttää, koska sen turvallista käyttöä ei voida enää taata.	x	

## VIANETSINTÄ JA -KORJAUS

Vika	Mahdolliset syyt	Toimenpiteet
Etupyörät eivät kulje suorassa linjassa.	Pyöränlaakerit ovat vaurioituneet tai pyörien ripustukset eivät ole enää kiinnitettyinä asianmukaisesti.	Käännä valtuutetun jälleenmyyjän puoleen
	XC Air: renkaat eivät ole liian täynnä	Täytä renkaat oikeaan paineeseen (katso sivu renkaan kansi)
Rollaattorin työntäminen on raskasta.	Pyörien akselit/navat ovat likaantuneet.	Poista lika
	Jarrut on säädetty väärin. Pyöränlaakerit ovat vaurioituneet tai pyörien ripustukset eivät ole enää kiinnitettyinä asianmukaisesti.	Käännä valtuutetun jälleenmyyjän puoleen
Jarrustointo toimii riittämättömästi tai epätasaisesti.	Jarrut on säädetty väärin tai jarrupalat ovat kuluneet.	Käännä valtuutetun jälleenmyyjän puoleen
Istuinpäällinen ei ole kireällä tai ei ole pitävästi kiinni rollaattorissa.	Rollaattoria ei ole taitettu täysin auki.	Taita rollaattori täysin auki ja lukitse taittumisen lukitsin
	Istuinpäällistä ei ole kiinnitetty oikein sivuilla oleviin kiskoihin tai se on vioittunut.	Käännä valtuutetun jälleenmyyjän puoleen
	Ristisiteet tai taittomekanismi ovat vioittuneet.	
Kitisevät ja hankaavat äänet	Useita syitä	Käännä valtuutetun jälleenmyyjän puoleen
Rollaattori ei tarjoa kunnollista tukea tai ei seiso turvallisesti.	Työntökahvoja ei ole asennettu oikein tai ne on asennettu käyttäjälle sopimattomalla tavalla.	Tarkista työntökahvojen korkeus Tarkasta, onko työntökahvojen sormiruuvit kiristetty pitävästi
	Rollaattoria ei voida taittaa täysin auki tai taittumisen lukitsin ei ole lukittuna.	Taita rollaattori täysin auki ja varmista, että taittumisen lukitsin (punainen nappi) lukittuu
	Rollaattorin runko tai työntökahvat ovat vaurioituneet.	Käännä valtuutetun jälleenmyyjän puoleen

## PUHDISTAMINEN

---



### VAROITUS

**Materiaalivauriot!** Älä käytä puhdistamiseen painepesuria, voimakkaita syövyttäviä kemikaaleja tai hankaavia lisäaineita.

**Materiaalivauriot!** Varmista puhdistamisen jälkeen kaikkien materiaalien täydellinen kuivuminen niiden laadun säilyttämiseksi. \_\_\_\_\_

- ▶ Puhdista rollaattori pyyhkimällä sen rungon osat säännöllisesti kostealla liinalla. Voit käyttää pinttyneen lian poistamiseen mietoa puhdistusainetta ja lämmintä vettä.
- ▶ Istuinpäällinen ja ostoskassi voidaan pestä käsin miedolla saippualliuoksella enintään 40 °C:ssa.
- ▶ Pyörät voidaan puhdistaa kostealla harjalla, jossa on muoviharjakset.
- ▶ Poista lika ja nukka myös pyörien navoista.
- ▶ Käytä puhdistamiseen vain kaupallisia mietoja puhdistus- ja desinfiointiaineita. Yksityiskohtaiset ohjeet desinfiointia varten löydät seuraavasta luvusta.

## DESINFIOINTI

---

Valmistele käytetty apuväline manuaalisesti pyyhkimällä kaikki osat pintojen desinfiointiaineella.

Suosittelemme desinfioimaan erityisen huolellisesti käsin tai ihon kanssa usein kosketuksissa olevat pinnat, kuten kahvat.



### VAROITUS

**Materiaalivauriot!** Noudata desinfioinnissa desinfiointiaineen valmistajan antamia käyttö- ja valmisteluohjeita. \_\_\_\_\_

Seuraavat desinfiointiaineet ovat materiaalia säästäviä:

- ▶ Aldehydivapaat alkoholipohjaiset desinfiointiaineet (enint. 70 % propyylialkoholia)

## EDELLEEN LUOVUTTAMINEN JA UUELLEENKÄYTTÖ

---

Perättäisten uudelleenkäyttöjen enimmäismäärä riippuu kunkin tuotteen materiaalien kulumisen tilasta ja toiminnallisesta kunnosta. Luovuttaessasi rollaattorin edelleen tai ottaessasi sen käyttöön uudelle käyttäjälle tai jälleenmyyjälle, muista luovuttaa tarpeelliset tekniset asiakirjat turvallisen käytön vuoksi. Rollaattori on annettava jälleenmyyjälle puhdistamista, desinfiointia ja vaurioiden varalta tarkastamista ja hyväksymistä varten ennen sen edelleen luovuttamista. Kaikki huoltosuunnitelmassa tarkastettaviksi merkityt kohdat on tarkastettava.

## VARASTOINTI

---

Jos haluat varastoida rollaattorin, huolehdi siitä, että varastointi tapahtuu kuivassa tilassa, suoralta auringonvalolta suojattuna ja 0...+45 °C:n lämpötilassa.

Kiinnitä rollaattori tahatonta paikaltaan vierimistä vastaan. Älä käytä seisontajarruja tähän, koska ne voivat vaurioittaa renkaita

pitkäksi aikaa, kun ne aktivoituvat.

Pidemmän (> 4 kuukautta) varastoinnin päätteeksi tarkasta kaikki huoltosuunnitelmassa mainitut kohdat ennen rollaattorin uudelleen käyttöä tai käyttöönottoa.



## VAROITUS

**Materiaalivauriot!** Älä varastoi rollaattoria lämmönlähteiden läheisyydessä äläkä aseta esineitä rollaattorin päälle.

## HÄVITTÄMINEN

Jos et tarvitse enää rollaattoria, ota yhteyttä jälleenmyyjään, joka noutaa sen ja hävittää sen asianmukaisesti tai hyödyntää sitä muuten. Jos tämä ei ole mahdollista, vie rollaattori paikalliseen kierrätyskeskukseen.

## TUOTTEEN MERKINNÄT

Tyyppikilpi on pidettävä luettavassa kunnossa. TAIIMA-rollaattorissa se löytyy vasemmasta ristisiteestä.

Pyydä jälleenmyyjäsi korvaamaan lukukelvottomat tai puuttuvat kilvet/tarrat viipymättä uusilla. Tämä koskee myös heijastintarroja.

Tyyppikilven symbolit ja tiedot eritellään seuraavassa. Esimerkkinä käytetään TAIIMA XC PU-mallin tyyppikilpeä.) Tyyppikilvessä on myös rollaattorisi sarjanumero.

**DIETZ GROUP** DIETZ GmbH  
Reutäckerstrasse 12  
76307 Karlsbad - DE

**TYP** TAIIMA XC Air 850 mm  
950 mm 670 mm

**REF** 200107 150 kg

**SN** 371XXXXXX

**UDI** (01)04260241684834  
(10)23XXXXX  
(11)230724  
(21)371XXXXXX 2023-07-24

<b>DIETZ GROUP</b>	Tavaramerkki tai tuotemerkki
<b>TYP</b>	Tyyppi/malli
<b>REF</b>	REF = tuotenumero
<b>SN</b>	SN = Sarjanumero
<b>UDI</b>	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI (10) Tilausnumero (11) Valmistuspäivä (21) Sarjanumero

	Valmistaja / valmistajan merkki / valmistajan osoite
	Suurin sallittu käyttöpaino ml. kuorma
	Valmistuspäivä
	Rollaattorin kokonaisleveys
	Rollaattorin kokonaiskorkeus (min.-maks.)
	Rollaattoria voi käyttää sekä sisä- että ulkotiloissa
	Noudata käyttöohjeen ohjeita
	Medical Device / lääkinällinen laite
	Tuote on lääkinällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 vaatimusten mukainen.

Tuotteet, joissa on alla näkyvä merkintä, ovat yksilölliseen käyttöön valmistettuja laitteita.

## SONDERANFERTIGUNG CUSTOM-MADE DEVICE

Ne ovat tuotteita, jotka on valmistettu yksilöllisesti tietyille käyttäjälle. Tyyppikilpi, varoitukset ja mahdollisesti myös käyttötarkoitus poikkeavat tällöin muista tuotteista. Lisäasiakirjojen ohjeita on noudatettava!

## TAKUU

Takuu kattaa tuotteen kaikki todistetusti materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat. Takuu kattaa 24 kuukautta lähetyksen valmiusilmoituksen saapumisesta tai viimeistään toimituksen jälkeen.

Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat kulumisesta, tahallisesta vaurioittamisesta, huolimattomuudesta tai epäasianmukaisesta käytöstä. Tämä koskee myös epäsopivien hoitoaineiden, voiteluaineiden ja rasvojen käyttöä.

## KÄYTTÖIKÄ

Tuotteen odotettu käyttöikä päivittäisessä, asianmukaisessa käytössä on viisi vuotta. Edellytys tälle ovat tässä käyttöohjeessa annettujen kunnossapito-, puhdistus- ja turvallisuusohjeiden noudattaminen.

## VASTUUKYSYMYKSET

DIETZ GmbH on vastuussa tuotteesta vain, kun tuotetta käytetään määritettyjen ehtojen mukaisesti ja määritettyihin käyttötarkoituksiin. Suosittelemme käsittelemään tuotetta asianmukaisesti ja hoitamaan sitä ohjeiden mukaisesti. DIETZ GmbH ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat muiden kuin DIETZ GmbH:n hyväksymien rakenne- ja varaosien käytöstä. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai itse valmistaja saa suorittaa korjauksia tuotteelle.

## MITAT JA TEKNISET TIEDOT

Kuvas		Yksikkö	TAiMA XC AIR	TAiMA XC PU
Tuotenumero			200107	200106
Materiaali/väri: Runko			Alumiini/ rpunainen, metalli	Alumiini/ Oasis Green
Materiaali/väri/koko Pyörät		cm	Kumi / musta / 31 ×5	PU / musta / 31 ×5
Materiaali/väri: Jarrukahvat			Polyamidi ja lasikuitu	
Materiaali/väri: Kahvat			Termoplastinen kumi / musta	
Materiaali/väri: Istuinpäällinen			Polyesteripäällystetty PVC-kangas	
Materiaali/väri: Ostoskassi			Polyesterikangas	
Pituus/leveys/korkeus		mm	750 / 670 / 850	750 x 650 x 850
Leveys kokoon taitettuna		mm	270	250
Istuinkorkeus/-leveys		mm	610 / 450	610 / 450
Kokonaiskorkeus min./maks.		mm	850 - 950	850 - 950
Kahvojen korkeus, säädettävä			5 × 2,5 cm	5 × 2,5 cm
Leveys käytössä		mm	950	950
Vakaus standardin EN ISO 11199-2 mukaisesti	etusuunnassa	°	17,1	17,1
	takasuunnassa	°	10,2	10,2
	sivusuunnassa	°	3,8	3,8
Paino kanssa Kävelykeppiteline		kg	9,1	9,8
Käyttäjän enimmäispaino ml. kuorma		kg	150	
Enimm. kuormitettavuus, lisävarusteet		kg	Tarjotin: 5 / Ostoskassi: 5 / Rollaattorin kassi: 12	
Suositeltava käyttäjän pituus		m	1,60–1,85	1,60–1,85

## TUOTETESTAUS


Kokonaistestaus, rollaattoristandardi	EN ISO 11199-2
Muoviosien biologinen yhteensopivuus	ISO 10993
Tekstiiliosien syttyvyys	EN 1021-2

## YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Käyttöympäristön lämpötila	-10...+50 C°
Varastointiympäristön lämpötila	0...45 C°   suhteellinen ilmankosteus 20–75 %

## TUNNISTETIETOJEN MERKITSEMINEN

Suosittellemme kirjoittamaan tuotteesi tunnistetiedot seuraaville riveille, jotta ne ovat käytettävissä, jos sinulla on kysyttävää tuotteesta. (Katso selitys luvussa "Tuotteen merkinnät".)

<b>TYP</b> Typpi/malli:	
<b>REF</b> Tuotenumero/REF:	
<b>UDI</b> Sarjanumero (21):	
 Valmistuspäivä:	
Muita tietoja / muistiinpanoja:	

\* Räättälöityjen tuotteiden tunnistetiedot tai tyyppikilpi voivat poiketa toisistaan

 **DIETZ Rehab**

Tuoteryhmä: Rollaattorit

Tuote: TAIiMA XC AIR, TAIiMA XC PU

Käyttöohje versio 4.1 FI

Päivitetty 12-2023



DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad (Saksa)

P: +49 724 891 860

F: +49 724 891 8686

info@dietz-reha.de

www.dietz-rehab.de

Emme ota vastuuta painovirheistä tai virheistä ja pidätämme oikeuden hintojen tai tuotteiden muutoksiin.

© DIETZ GmbH Reha-Produkte, Karlsbad

Jäljentäminen on sallittua vain DIETZ GmbH:n myöntämällä kirjallisella luvalla.